

# Alles für die Wasseraufbereitung



 Quality – made in Germany

**MELAG**  
competence in hygiene

# Willkommen bei MELAG.

## Unsere Philosophie: Kompetenz.

Durch Qualitätsbewusstsein, Solidität und Innovationsfreudigkeit in Kombination mit höchsten Sicherheitsanforderungen gelang dem 1951 in Berlin gegründeten Familienunternehmen der kontinuierliche Aufstieg: MELAG ist heute ein weltweit führender Hersteller von hochwertigen Produkten für die Sterilisation, Reinigung und Desinfektion. Das Sortiment von MELAG deckt alle bedeutsamen Ebenen der professionellen und sicheren Praxishygiene ab. 230 Mitarbeiter arbeiten am Standort Berlin auf circa 20.000 m<sup>2</sup>, über 450.000 verkaufte MELAG Geräte in mehr als 70 Länder. Ein dichtes Netz an Fachhandelspartnern vermittelt unsere Kompetenz und Erfahrung im Hygienebereich. Immer mit dem Ziel, Ihnen die passende Lösung zu bieten.

Weitere Informationen zu aktuellen Hygiene-Fragen finden Sie unter: [www.melag.de](http://www.melag.de)



Alles aus einer Hand – Lösungen für die Hygienekette

# Die Anforderung.

Bei der Instrumentenaufbereitung in der Arzt- und Zahnarztpraxis ist hochwertiges und sauberes, demineralisiertes oder destilliertes Wasser besonders wichtig. Dieses wird aus Trinkwasser gewonnen, das viele Mineralien enthält und daher aufbereitet werden muss. Eine mindere Wasserqualität führt zu Ablagerung von Wasserinhaltsstoffen, wie beispielsweise Calciumcarbonat, auf den Instrumenten und im Autoklav-Kessel und beschleunigt deren Verschleiß: Bereits ab einem Leitwert von ca. 30  $\mu\text{S}/\text{cm}$  können Verfärbungen oder Rost auf den Instrumenten entstehen. Nur die Verwendung von demineralisiertem oder destilliertem Wasser gewährleistet den optimalen Werterhalt des Autoklaven und den Schutz der Instrumente.

# Die Lösung.

Alle MELAG Wasseraufbereitungs-Anlagen liefern qualitativ hochwertiges demineralisiertes Wasser für den Reinigungs-, Desinfektions- und Sterilisationsprozess. Die Anlagen können, je nach Bauart, problemlos an die Autoklaven, in einen Unterschrank oder an die Wand montiert werden. Wasseraufbereitungs-Anlagen sind eine preiswerte Methode zur Herstellung von demineralisiertem Wasser mit gleichbleibender Qualität.

# Die Vorteile.

**Zeitersparnis:** Es ist kein manuelles Einfüllen von aqua dem / aqua dest in den Autoklaven und Thermodesinfektor mehr erforderlich, wenn die Wasseraufbereitungs-Anlagen direkt mit unseren MELAG Produkten verbunden ist. Zusätzlich entfällt die zeitraubende Beschaffung und Entsorgung von aqua dem- bzw. aqua dest-Kanistern.

**Werterhalt:** Stets frisches demineralisiertes Wasser schont nicht nur Ihren Autoklaven und Thermodesinfektor, sondern auch Ihr Instrumentarium. Demineralisiertes Wasser schützt vor Korrosion und dem Abbau der Passivschicht Ihrer Edelmetallinstrumente sowie vor Antrocknungsflecken.

**Sicherheit:** Die Wasserqualität in MELAG Autoklaven und dem Thermodesinfektor MELA<sup>therm</sup>®10 wird automatisch überprüft.



MELAdem®40 mit Kartuschen-Schlüssel; Wandmontage



MELAdem®53; Unterschrankmontage

## MELAdem®40

Der kompakte Ionenaustauscher für Praxis-Autoklaven.

Dieser kompakte Ionenaustauscher ist für die Versorgung eines Praxis-Autoklaven, der pro Tag nicht mehr als 3–4 Mal in Betrieb genommen wird, konzipiert. Die Halterung der MELAdem®40 erlaubt die Montage im näheren Umfeld oder direkt an alle MELAG Autoklaven, die zur automatischen Wassernachspeisung vorgesehen sind. Der Austausch der Mischbettharzkartuschen kann schnell und einfach mit dem Kartuschenschlüssel vom Praxisteam durchgeführt werden.

## MELAdem®53

Ionenaustauscher für MELAtherm®10 und weitere Geräte.

Auch die MELAdem®53 arbeitet nach dem Ionenaustauschverfahren und ist für Praxen mit großem Bedarf an demineralisiertem Wasser geeignet. Der Lieferumfang besteht aus zwei Patronen: Wenn die Kapazität der ersten erschöpft ist und sie regeneriert werden muss, wird die zweite angeschlossen. Die MELAdem®53 ist die optimale Anlage für den MELAtherm®10, da die wichtige Schlusspülung zum Schutz und zur Pflege der Instrumente dann mit demineralisiertem Wasser erfolgen kann. Das hilft bei der Vermeidung von Flecken und Oberflächenveränderungen. Die hohe Leistungsfähigkeit der MELAdem®53 ermöglicht zusätzlich zum MELAtherm®10 den Anschluss eines oder mehrerer Autoklaven.



MELAdem®47 mit Entnahmehahn und Vorratsbehälter;  
Unterschrankmontage



MELAdem®55; Unterschrankmontage mit Vorratsbehälter  
im Kliniklav®25

## MELAdem®47

### Die Umkehrosmose-Anlage für Praxis-Autoklaven.

Die Umkehrosmose-Anlage bietet eine besonders wirtschaftliche und umweltfreundliche Art der Wasseraufbereitung. Die hohe Kapazität von bis zu 1.900 Litern erlaubt den problemlosen Anschluss mehrerer Praxis-Autoklaven. Mit Hilfe des mitgelieferten Entnahmehahns kann hochwertiges demineralisiertes Wasser für andere Zwecke entnommen werden.

## MELAdem®55

### Die Umkehrosmose-Anlage für den Kliniklav®.

Speziell für den Kliniklav® und dessen Anforderungen konzipiert, verfügt diese Umkehrosmose-Anlage in Verbindung mit dem großen Vorratsbehälter gegenüber der MELAdem®47 über eine noch höhere Leistungsfähigkeit. Mit ca. 5–7 Litern pro Stunde sichert sie die Versorgung des Kliniklav® und ggf. weiterer angeschlossener Geräte mit demineralisiertem Wasser. Die Anlage lässt sich samt Vorratsbehälter problemlos in den Unterschrank des Kliniklav® integrieren.



MELAJet® an MELAdem®40 installiert; Abspülen der Instrumente nach der manuellen Reinigung und Desinfektion



Bakterienfilter inkl. Wandhalterung und Laborflaschen

## MELAJet® für MELAdem®40

Spülen / Abspülen der Instrumente sowie Entnahme von aqua dem.

Nach manueller Desinfektion und Reinigung der Instrumente – vor der maschinellen Aufbereitung oder der Sterilisation wird eine gründliche Spülung mit demineralisiertem Wasser empfohlen. Die Sprühpistole MELAJet® ermöglicht das Abspülen von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln mit einem Punkt- und Hohlkegelstrahl. Mit dem modularen Spritzrohr können verschiedenste Adapter vom MELAtherm® 10 für Luer-Lock oder Schlauchanschlüsse angeschlossen und die Instrumente durchspült werden. Die MELAJet® wird direkt an die Wasseraufbereitungs-Anlage MELAdem® 40 oder 53 angeschlossen und ermöglicht die komfortable Entnahme von demineralisiertem Wasser auch für andere Zwecke.

- Durchflussmenge (Punktstrahl): bei 3 bar max. 0,9 l / min
- Wasserdruck (min. / max.): 2–10 bar
- Pistolenlänge gesamt: ca. 32 cm
- Schlauchlänge: 1,5 m
- Gewicht: 0,45 kg

Art.-Nr. 27300

## Bakterienfilter für MELAdem®47/55

Für mikrobiologisch einwandfreies Wasser.

Um eine nachträgliche Vermehrung von Bakterien im Speisewasser zu vermeiden, empfiehlt sich der Einsatz eines Bakterienfilters. Durch den mikrofeinen Filter wird der Bakteriengehalt im demineralisierten Wasser deutlich reduziert. Der Bakterienfilter ist besonders für medizinische Fachbereiche geeignet, die erhöhte Anforderungen an die mikrobiologische Qualität des demineralisierten Wassers haben. Hierzu zählen alle Bereiche der minimal-invasiven Chirurgie, zum Beispiel die Ophthalmologie. Der Einbau des Bakterienfilters erfolgt zwischen der Wasseraufbereitungs-Anlage und dem Vacuklav® bzw. dem Kliniklav®.

- Abmessungen (B × H × T): 420 × 110 × 80 mm
- Wasserdruck (min. / max.): 0,5–5,2 bar
- Bakteriologische Qualität: 0 KbE / ml
- Gewicht Filter unbefüllt: 0,67 kg
- Gewicht Halterung: 0,56 kg

Art.-Nr. 74500 (für Vacuklav)

Art.-Nr. 74600 (für Kliniklav)



MELAtest®60 inkl. Schutzkappe



Wasserstopp bestehend aus Steuergerät (links) und Magnetventil (rechts)

## MELAtest®60

Leitwertmessgerät zur Überprüfung der Speisewasser-Qualität.

Um Instrumente und Autoklaven, die über keine integrierte Leitwertmessung verfügen, vor schlechter Wasserqualität zu schützen, wird der Leitwert des demineralisierten Wassers, das für die Sterilisation beschafft oder in der Praxis hergestellt wurde, manuell mit dem MELAtest®60 überprüft.

- Abmessungen (B × H × T): 41 × 175 × 23 mm
- Messbereich: 0,1 bis 99,9 µS/cm
- Auflösung: 0,1 µS/cm
- Abweichungstoleranz: ± 2,0 µS/cm
- Batterien (im Lieferumfang enthalten): 4 × 1,5 V

Art.-Nr. 01060

## Wasserstopp

Sicherheitsventil für die Wasserzufuhr.

Bei Nutzung von Wasseraufbereitungs-Anlagen oder Autoklaven mit Festwasseranschluss wird durch den Wasserstopp die Wasserzufuhr bei Wasseraustritt unterbrochen und es ertönt ein akustisches Signal. Die Installation des Wasserstopp-Ventils hilft somit Wasserschäden infolge von Undichtigkeit etc. zu vermeiden.

- Abmessungen Steuergerät (B × H × T): 54 × 79 × 126 mm
- Abmessungen Magnetventil (B × H × T): 41 × 102 × 82 mm
- Spannungsversorgung: 220/240 V, 50/60 Hz
- Leistungsversorgung: ca. 3 W
- Arbeitsdruck Magnetventil (max.): 6 bar
- Kabellänge Steuergerät: 2 m
- Kabellänge Magnetventil: 1 m

Art.-Nr. 01056

# Daten und Fakten.

Technische Daten	MELAdem®40	MELAdem®53	MELAdem®47	MELAdem®55
Art.-Nr.	01049	01038	01047	01055
Geräteabmessung (B × H × T)	32 × 35 × 15 cm	Ø 24 × 57* cm (*61,5 cm inkl. Anschlussbogen)	39 × 47 × 15 cm	39 × 47 × 15 cm
Abmessung Vorratsbehälter (B × H × T)	–	–	Ø 24 × 51 cm	23 × 42 × 27 cm
Gewicht (befüllt)	2,4 kg	18 kg	12 kg	8,5 kg
Max. Durchflussmenge	120 l/h	800 l/h	3–5 l/h	5–7 l/h
Volumen	1,4 l (Harzmenge)	20 l (Harzmenge)	5,5 l (Vorratsbehälter)	15 l (Vorratsbehälter)
Zulässiger Wasserdruck	1,5–10 bar	1,5–10 bar	2–6 bar	2–6 bar
Erzeugte Wasserqualität	1–5 µS/cm	1–5 µS/cm	< 1 µS/cm	< 1 µS/cm
Ausbeute bei 10° dH	210 l	2.800 l pro Patrone	ca. 1.900 l	ca. 1.900 l
Premium-Plus-Klasse	+	+ <sup>(1)</sup>	+	-
Profi-Klasse	+	+ <sup>(1)</sup>	+	-
S-Klasse	+	+ <sup>(1)</sup>	+	-
MELAquick®12+	+	+ <sup>(1)</sup>	+	-
Cliniklav®25	-	+	-	+
MELAtherm®10	-	+	-	-

+ kompatibel +<sup>(1)</sup> kompatibel nur in Verbindung mit MELAtherm® 10 oder Kliniklav® - nicht kompatibel

Weitere Informationen zu diesen Themen, über unsere Produkte sowie zu aktuellen Fragen finden Sie unter: [www.melag.de](http://www.melag.de)



MELAG Medizintechnik oHG  
Geneststraße 6–10, 10829 Berlin  
info@melag.de

**MELAG**  
competence in hygiene